

Johannes Brahms

Ein Deutsches Requiem

m.m.v.: Hieke Meppelink
sopraan

Martijn Sanders
bariton

Ernst Binnekamp
piano

Annelies Komen
piano

onder leiding van: **Paul Valk**

vrijdag 18 november 2011

aanvang: 20:15 uur

zondag 20 november 2011

aanvang: 15:00 uur

Toegangsprijs: € 17,50
CJP/65+: € 16,00
Donateurs: € 1,50 korting
Kinderen tot 15 jaar: gratis

Heiloo

Ter Coulsterkerk, Holleweg 111

Den Helder

Petrus en Pauluskerk, Kerkgracht 54

PROGRAMMABOEKJE

tevens bewijs van toegang

Dit concert is mede tot stand gekomen met
financiële steun van de provincie Noord-Holland
en het VSB-fonds.

Van Goede Huize



**woning- en bedrijfsmakelaardij
vastgoed- en VVE-management
verzekeringen
hypotheek en financieringen**



**Met 5 kantoren actief
in uw regio:**

HEILOO, Kennemerstraatweg 386,
072 5351000

ALKMAAR, Kennemerstraatweg 181,
072 5141000

CASTRICUM, Torenstraat 58,
0251 670300

HEERHUGOWAARD, J. Duikerweg 12b,
072 5712130

SCHOORL, Paardenmarkt 24,
072 5093253

www.vanderborden.nl



Johannes Brahms (1833 - 1897)

Ein Deutsches Requiem (1868)

Bij een Requiem denken we vaak direct aan 'zware', traditionele kerkmuziek die bij belangrijke begrafenissen ten gehore wordt gebracht. In de loop der eeuwen is er door tal van componisten een schier oneindige reeks van deze 'dodenmissen' ontstaan met een grote verscheidenheid in karakter: van intiem en bescheiden tot groots en uitbundig (denk hierbij aan het grote Requiem van Verdi). Maar altijd in een vaste opbouw van misdonderdelen die in de katholieke liturgie zijn voorgeschreven. En altijd hebben die tot doel de overledene te begeleiden naar het hiernamaals. En altijd was de tekst in het (voorgeschreven) Latijn.

Hoe anders ging de toen 35-jarige Johannes Brahms om met het begrip 'Requiem'. In plaats zich te concentreren op de overledene richtte hij zich op het troosten van de nabestaanden. Universele troostmuziek voor allen die

geliefden te betreuen hebben. Het was ook niet zijn bedoeling om liturgische muziek te schrijven. Hij schreef een religieus werk voor de concertzaal, zoals Handel dat eerder deed met zijn *Messiah* en Beethoven met zijn *Missa Solemnis*. Brahms refereerde hiermee enigszins aan de *Musikalische Exequien* ('*Teutsche Begräbnis-Missa*', 1636) van Heinrich Schütz die hiermee een protestantse tegenhanger wilde creëren van de Latijnse dodenmis. Sommige van de door Schütz gebruikte teksten komen we ook bij Brahms weer tegen.

De toevoeging '*Deutsches*' wil meer zeggen dan de vervanging van Latijn door Duits. Ook de inhoud van de tekst wijkt sterk af van een traditioneel Requiem. Hier vinden we geen hel en verdoemenis in een '*Dies Irae*', maar wel een '*Selig sind die Toten*'. Achteraf vond Brahms zelfs dat men zijn toevoeging '*Deutsches*' vooral moest interpreteren als '*menschliches*'.

De inspiratie tot dit werk kreeg Brahms al ruim twintig jaar voor de eerste uitvoering. De tragische dood van zijn vriend en leraar Robert Schumann in een inrichting in 1856, twee jaar na een zelfmoordpoging in de Rijn, greep Brahms sterk aan. In 1861 had hij de teksten al verzameld, maar de compositie kwam pas echt op gang na de dood van zijn moeder in 1865.

Tijdens een Schubert-herdenking op 1 december 1867 in het katholieke Wenen werden slechts de eerste drie delen uitgevoerd. Men was anders bang het publiek te overbelasten met het werk van deze zwaartillende Noord-Duitser. Het stuk werd evengoed op gejoel en gesis onthaald, zonder dat Brahms daarvan erg onder de indruk was. De Goede-Vrijdaguitvoering in Bremen, voor een publiek van 2500 personen, werd daarentegen een groot succes en moest drie weken later worden herhaald. Het *Deutsches Requiem* omvatte toen trouwens nog maar zes delen en had alleen een baritonsolist. Het latere deel V, met de sopraansolo, ontbrak toen nog.



Johannes Brahms in de tijd dat hij 'Ein Deutsches Requiem' componeerde.

Aan de uitvoering ging bovendien een discussie met het kerkbestuur vooraf, dat het ontbreken van Christus' kruisdood in het stuk onaanvaardbaar achtte. Na deel III werd het stuk daarom onderbroken voor een uitvoering van de sopraanaria '*Ich weiss daß mein Erlöser lebt*' uit Handels *Messiah*. Wellicht dat deze sopraansolo Brahms inspireerde tot zijn toevoeging '*In Gedanken an die Mutter*', waarmee hij niet alleen een vrouwelijke solist introduceerde, maar ook de hele architectuur in evenwicht bracht. Brahms droeg het werk op aan de nagedachtenis van zijn moeder en Robert Schumann.

De oorspronkelijke versie van het *Deutsches Requiem* vereist een enorme orkestbezetting: behalve strijkers en dubbel bezette fluiten, hobo's, klarinetten, trompetten en fagotten zijn er vier hoorns voorgeschreven, drie trombones, een tuba, een contrafagot, een harp, pauken en ad libitum een orgel. Maar reeds in januari 1869 voltooidde Brahms op verzoek van zijn uitgever een versie waarin het orkest is vervangen door vierhandig piano. Deze versie beleefde zijn première in London, op 10 juli 1871 en heet daarom sindsdien de '*Londense versie*'; daarin werd overigens ook een Engelse tekst gebruikt.

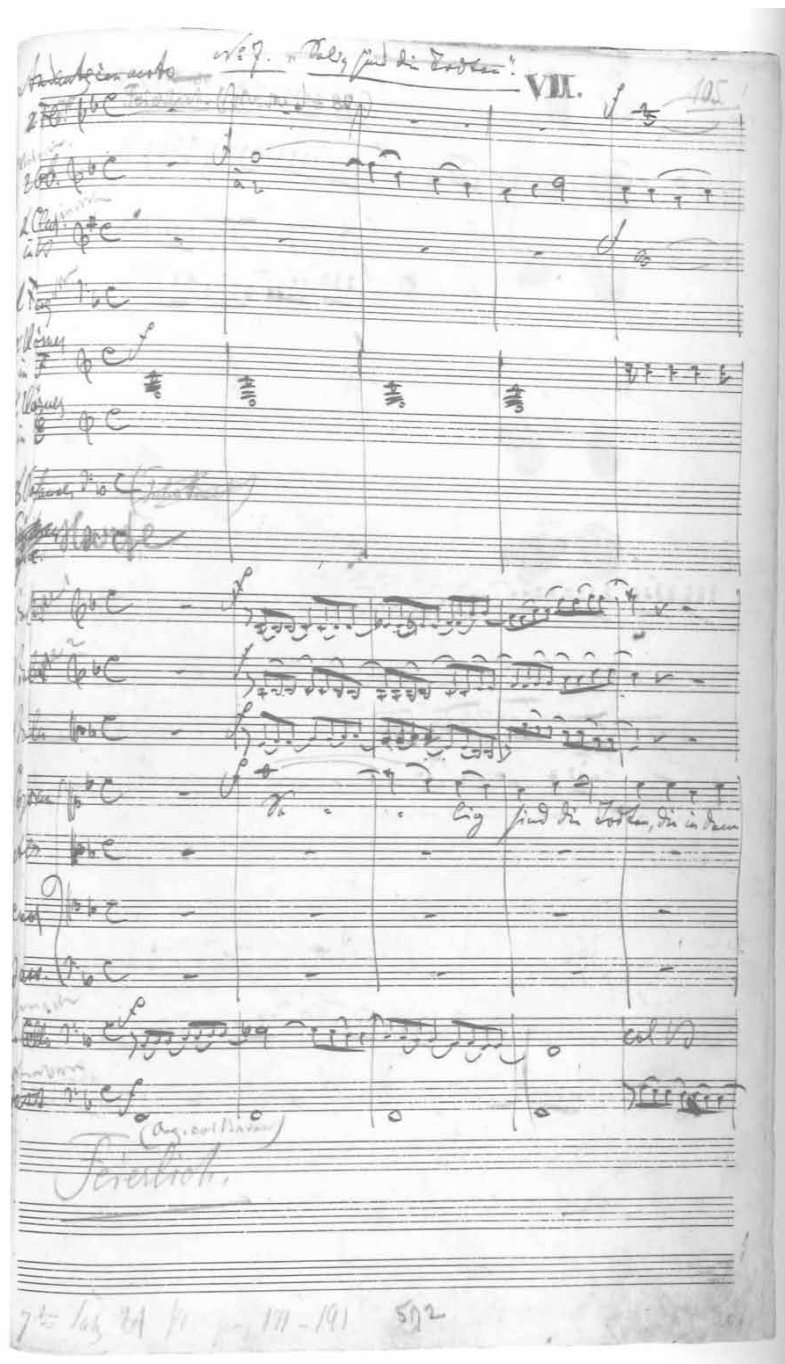
Deze reductie tot kamermuzikale proporties door de componist zelf is niet verbazend. Er bestond in de burgerlijke salons van de negentiende eeuw een grote behoefte aan quatre-mainsversies van symfonisch werk. Zo'n versie versnelde de verspreiding en vergrootte de bekendheid ervan. Daar komt bij dat Brahms toch al vanuit de piano dacht en componeerde. Niet alleen was het tweede deel van zijn Requiem aanvankelijk ontstaan als sonate voor twee piano's. Diverse andere van zijn orkestwerken (zoals de Hongaarse dansen en de Haydn-variaties) zijn oorspronkelijk voor twee pianisten geschreven en pas later georkestreerd.

De pianoversie is daardoor geen bleek aftreksel van het origineel maar een zelfstandige, meer intieme compositie waarin de tekst en het koor prominenter zijn, de polyfone vocale lijnen helderder en de harmonieën herkenbaarder worden. De tekstexpressie en de religieuze betekenis komen daardoor beter tot hun recht.

De uitvoering die u vandaag gaat horen is dus de '*Londense versie*' met instrumentale ondersteuning van twee vleugelpiano's, maar wel in de oorspronkelijke, Duitse taal. Wij hebben ons verzekerd van de medewerking van uitstekende solisten en pianisten, alsook een verantwoorde uitbreiding van ons koor met projectzangers en last-but-not-least onze onvolprezen dirigent Paul Valk, zodat wij u vol vertrouwen een onvergetelijk concert toewensen!

Bestuur kamerkoor Sine Nomine





Teksten

(Ziemlich langsam und mit Ausdruck)

Selig sind, die da Leid tragen,
denn sie sollen getröstet werden.

Die mit Tränen säen,
werden mit Freuden ernten.
Sie gehen hin und weinen
und tragen edlen Samen
und kommen mit Freuden
und bringen ihre Garben.

(Langsam, marschmäßig)

Denn alles Fleisch, es ist wie Gras
und alle Herrlichkeit des Menschen
wie des Grases Blumen.
Das Gras ist verdorret
und die Blume abgefallen.

So seid nun geduldig, lieben Brüder,
bis auf die Zukunft des Herrn.
Siehe, ein Ackermann wartet
auf die köstliche Frucht der Erde
und ist geduldig darüber,
bis er empfahe den Morgenregen
und Abendregen.

Aber des Herrn Wort
bleibt in Ewigkeit.

Die Erlöseten des Herrn
werden wiederkommen,
und gen Zion kommen mit Jauchzen;
ewige Freude wird über ihrem Haupte sein;
Freude und Wonne werden sie ergreifen
und Schmerz und Seufzen wird weg
müssen.

[Koor]

Zalig zij die treuren
want zij zullen vertroost worden.

(Mattheus 5:4)

Wie met tranen zaaien,
zullen met vreugde oogsten.
Zij gaan heen en wenen,
en dragen edel zaad
en komen met vreugde
en brengen hun schoven.

(Psalm 126: 5-6)

[Koor]

Want alle vlees is als gras,
en alle heerlijkheid des mensen
is als bloemen van het gras.

Het gras is verdord,
en zijn bloem is afgefallen;

(1 Petrus 1:24)

Weest dus geduldig, broeders,
tot de toekomst des Heren.

Ziet, de landman wacht
de kostelijke vrucht van het land,
geduldig af,

totdat het de vroege en late
regen zal hebben ontvangen

(Jacobus 5:7)

Maar het Woord des Heren
blijft tot in eeuwigheid;

(1 Petrus 1:25)

De vrijgekochten des Heren
zullen terugkeren

en naar Sion komen met gejuich;
eeuwige blijdschap zal op hun hoofd zijn;
vreugde en blijdschap zullen zij verkrijgen,
en smart en zuchten zullen verdwijnen

(Jesaja 35:10)



III

(Andante moderato)

Herr, lehre doch mich,
daß ein Ende mit mir haben muß,
und mein Leben ein Ziel hat,
und ich davon muß.
Siehe, meine Tage
sind einer Hand breit vor dir,
und mein Leben ist wie nichts vor dir.
Ach, wie gar nichts sind alle Menschen,
die doch so sicher leben.
Sie gehen daher wie ein Schemen
und machen ihnen viel vergebliche Unruhe;
sie sammeln und wissen nicht,
wer es kriegen wird.
Nun, Herr, wes soll ich mich trösten?
Ich hoffe auf dich.

Der Gerechten Seelen
sind in Gottes Hand,
und keine Qual rühret sie an.

IV

(Mäßig bewegt)

Wie lieblich sind deine Wohnungen,
Herr Zebaoth!
Meine Seele verlangt und sehnet sich
nach den Vorhöfen des Herrn;
mein Leib und Seele freuen sich
in dem lebendigen Gott.
Wohl denen,
die in deinem Hause wohnen,
die loben dich immerdar.

[Koor en bariton]

*Heer, leer mij toch,
dat ik eindig ben,
en mijn leven beperkt is,
en ik vergankelijk ben.
Zie, mijn dagen zijn
als een hand breed bij U,
en mijn leven is als niets voor U.
Hoe geheel niets zijn alle mensen
die toch zo zeker leven!
Zij lopen rond als een schim
en maken veel onnut misbaar;
zij vergaren zonder te weten
wie het krijgen zal.
Nu, Heer, waarmee zal ik mij troosten?
Ik hoop op U.*

(Psalm 39: 5-8)

*De zielen van de rechtvaardigen
zijn in Gods hand,
en geen leed zal hen treffen.*

(Boek der Wijsheid 3:1)

[Koor]

*Hoe liefelijk zijn Uw woningen,
Heer der heerscharen!
Mijn ziel verlangt en hunkert
naar de voorhoven van de Heer;
mijn lichaam en ziel verheugen zich
in de levende God.
Gelukkig degenen,
die in uw huis wonen,
zij prijzen u altoos.*

(Psalm 84: 2, 3, 5)

V

(Langsam)

Ihr habt nun Traurigkeit;
aber ich will euch wieder sehen,
und euer Herz soll sich freuen,
und eure Freude
soll niemand von euch nehmen.

koor:

Ich will euch trösten,
wie einen seine Mutter tröstet.

Sehet mich an:

Ich habe eine kleine Zeit Mühe
und Arbeit gehabt
und habe großen Trost funden.

koor:

Ich will euch trösten,
wie einen seine Mutter tröstet.



[Koor en sopraan]

*Gij bent dan nu wel bedroefd,
maar ik zal u terugzien,
en uw hart zal zich verheugen
en uw vreugde
zal niemand u ontnemen.*

(Johannes 16:22)

*Ik zal u troosten,
zoals een moeder je troost.*

(Jesaja 66:13)

Kijk naar mij:

*Ik heb een korte tijd moeite
en gezwoeg gehad
en ik heb veel troost gevonden.*

(Sirach 51: 35)

*Ik zal u troosten,
zoals een moeder je troost.*

(Jesaja 66:13)



VI

(Andante)

Denn wir haben hie
keine bleibende Statt,
sondern die zukünftige suchen wir.

Siehe, ich sage euch ein Geheimnis:

Wir werden nicht alle entschlafen,
wir werden aber alle verwandelt werden;
und dasselbige plötzlich,
in einem Augenblick,
zu der Zeit der letzten Posaune.

Denn es wird die Posaune schallen,
und die Toten
werden auferstehen unverweslich,
und wir werden verwandelt werden.
Dann wird erfüllet werden das Wort,
das geschrieben steht:
Der Tod ist verschlungen in den Sieg.
Tod, wo ist dein Stachel?
Hölle, wo ist dein Sieg?

Herr, du bist würdig zu nehmen
Preis und Ehre und Kraft,
denn du hast alle Dinge geschaffen,
und durch deinen Willen
haben sie das Wesen
und sind geschaffen.

[Koor en bariton]

*Want wij hebben hier
geen blijvende plek,
maar wij zoeken de toekomstige.*

(Hebreeën 13: 14)

*Zie, ik vertel u een geheim:
wij zullen niet allen ontslapen,
maar wij zullen allen veranderd worden;
en wel plotseling,
in een oogwenk,
tijdens de laatste bazuin.*

*Want de bazuin zal klinken,
en de doden*

*zullen opstaan, onvergankelijk,
en wij zullen veranderd worden.*

*Dan zal het woord vervuld worden
dat geschreven staat:*

"De dood is verzwolgen tot overwinning.

Dood, waar is uw prikkel?

Graf, waar is uw overwinning?"

(1 Corinthe 15: 51-55)

*Heer, Gij zijt waardig te ontvangen
lof en eer en kracht,*

*want gij hebt alle dingen geschapen
en door uw wil*

*bestaan zij
en zijn zij geschapen*

(Openbaringen 4:11)

VII

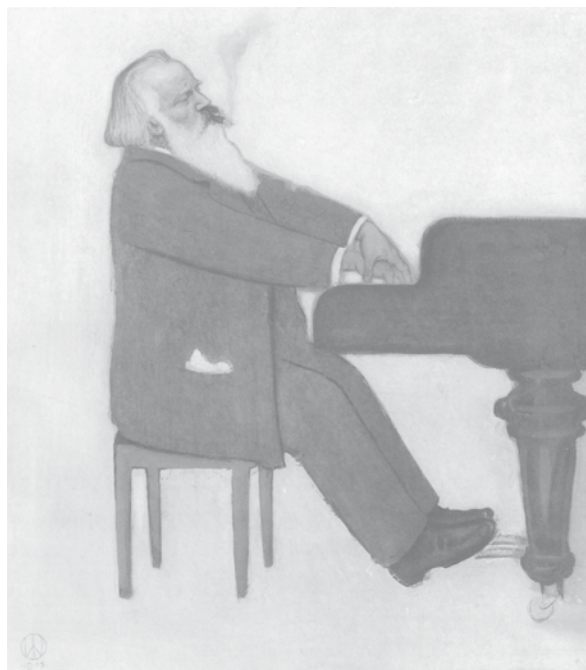
(Feierlich)

Selig sind die Toten,
die in dem Herrn sterben von nun an.
Ja, der Geist spricht,
daß sie ruhen von ihrer Arbeit,
denn ihre Werke folgen ihnen nach.

[Koor]

Zalig zijn de doden,
die in de Heer sterven, van nu af aan.
Ja, zegt de Geest
dat zij rusten van hun moeiten,
want hun werken volgen hen na.

(Openbaringen 14:13)



Uitvoerenden

Hieke Meppelink, sopraan

De Nederlandse sopraan Hieke Meppelink heeft een omvangrijk concertrepertoire opgebouwd en zij heeft inmiddels met vele gerenommeerde orkesten en ensembles gezongen. Onder leiding van Bachspecialist Gustav Leonardt zong Hieke recentelijk een serie Bachcantates in het Spaanse Cuenca. In de spraakmakende theatervoorstelling De Zeven Zonden van Jeroen Bosch door Camerata Trajectina zong Hieke in 2011 de rol van Superbia.

"Het Deutsches Requiem van Brahms is groots en indrukwekkend en geeft uitdrukking aan het onzegbare in het leven. Als je daar als musicus deel van uit mag maken, voel je je na afloop innerlijk rijker. De sopraansolo 'Ihr habt nun Traurigkeit, aber ich will euch wieder sehen' troost hen die verdriet hebben om het verlies van een dierbare. Na afloop van zo'n monumentaal muziekstuk kun je alleen nog maar stil zijn..."



Martijn Sanders, bariton

Bariton Martijn Sanders begon zijn zangstudie aan het Utrechts Conservatorium bij Henny Yana Diemer en behaalde daar in 1998 zijn diploma uitvoerend musicus. Vervolgens studeerde hij aan de Universität für Musik und Darstellende Kunst in Wenen bij Vahan Mirakian (opera) en Edith Mathis (lied en oratorium) en was hij lid van Opera Studio Nederland. Daarnaast volgde Martijn masterclasses bij o.a. Thomas Hampson, Jard van Nes en Cristina Deutekom en was hij prijswinnaar van meerdere zangconcoursen in Duitsland en Oostenrijk.

In het seizoen 2002-2003 debuteerde hij bij De Nederlandse Opera in de opera Tea van Tan Dun en bij de Nationale Reisopera als Patroclus in Tippett's King Priam.

Sindsdien was hij in vele uiteenlopende rollen te horen op verschillende podia in Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Afgelopen oktober als Jovan in David Pountney's productie van Isidora Zebelijan's opera Zora D aan de Wiener Kammeroper.



Ernst Binnekamp, piano

Ernst Binnekamp studeerde aan het Utrechts conservatorium bij Sumiko Nagaoka, en behaalde daar zijn diploma's voor Docerend en Uitvoerend Musicus. Hij volgde masterclasses bij Jerszy Romanuk. Ernst speelt graag kamermuziek, treedt ook op als solist en is actief als begeleider van diverse instrumentalisten, masterclasses, concoursen en koren. Met de fluitiste Miranda Binnekamp vormt hij een vast duo en samen met celliste Irene van den Heuvel vormen zij het 'Scirocco Trio'. Hij werkte mee aan de kindertheaterproductie 'Van Heksensoep en Reuzenpoep'. Samen met pianist Klaas Bakker en regisseuse Margrith Vrenegoor maakte hij het jeugdconcert 'BV de Pianomannen', waarvoor hij ook de fotografie voor zijn rekening nam.

"Als student aan het conservatorium maakte ik als repetitor bij het Utrechts Oratoriumkoor voor het eerst kennis met Brahms' Requiem. Het is voor een pianist heel bijzonder deze bijzondere uitvoering zelf mee te spelen, meestal houdt ons werk bij dit stuk op voor de uiteindelijke uitvoering: dan wordt jouw taak overgenomen door een orkest. Een buitenkans dus!"



Annelies Komen, piano

Annelies Komen studeerde bij muziekpedagoge en dirigente Vera Groot. Al op jonge leeftijd begeleidde zij jeugd- en gospelkoren en maakte zij als pianiste met de Continental Singers een tournee door Oost-Europa.

Sinds 1987 is Annelies pianiste bij Toonkunst Alkmaar en heeft ze bij dit koor diverse oratoriumwerken begeleid. Tevens heeft ze diverse koren, solisten en instrumentalisten ondersteund met haar pianospel bij concerten. Hieronder het Weihnachtsoratorium van Bach, de Requiems van Mozart, Verdi, Brahms, Fauré en Duruflé, het Magnificat van Bach en Rutter en werken van Mendelssohn, Dvorák en Tippett.

Over haar bijdrage aan dit concert:

"De mooiste zin in dit werk vind ik 'Wie einen seine Mutter tröstet': Zoals iemand getroost wordt door zijn moeder, zo wil ik u troosten. Dat is toch prachtig. Ook de harmonieën van deze frase gaan zo door mijn ziel dat ik er een enorm warm en vredig gevoel bij krijg. Ik verheug me op dit project en ben blij dat ik één van de twee vleugels mag bespelen."



Paul Valk, dirigent

Paul Valk stuurt sinds 1993 het Alkmaarse kamerkoor Sine Nomine aan en heeft daarnaast de muzikale leiding van het Amsterdams Gemengd Koor en over het koor van de Amsterdamse Dominicuskerk. Daarnaast begeleidt hij op piano en orgel vocalisten en instrumentalisten:

"Als je de beroemde Requiems van Mozart, Fauré, Duruflé en Verdi meerdere keren hebt mogen uitvoeren en ook nog enkele onbekende (Vittoria, Cimarosa, Puccini, Beijer) dan gaat er iets in jezelf kriebelen... Er mist nog iets: die ene 'o zo troostvolle' versie van Brahms..! Dit jaar heb ik naast een goede vriend van me zowel mijn vader als mijn schoonvader moeten begraven. Een bewogen jaar dus in de familie. Juist omdat er zoveel troost vanuit gaat, zowel tekstueel als muzikaal, ervaar ik het als zeer bijzonder om dit Deutsches Requiem nu uit te voeren. De muziek tilt je op, óók als je dirigeert. Daarom voel ik mij zo'n bevoorrecht mens."

Brahms, hij componeerde ook het bekende 'Wiegenlied', in menig speeldoosje te horen. Van het zoete slapen van een kleintje tot het voor eeuwig inslapen van een volwassene, Brahms' klanken begeleiden het en geven kleur aan het leven."



Kamerkoor Sine Nomine

Kamerkoor Sine Nomine is een hechte groep goede amateurzangers. De leden komen uit Alkmaar, Haarlem, Schagen en uit nog veel meer plaatsen in Noord Holland. Paul Valk houdt ervan om met het koor niet alleen traditionele en serieuze concerten te geven, maar ook om buiten de gebaande paden te gaan. Zo zong het koor in 2004 in tien voorstellingen mee aan de opera *Trijn*, die gecomponeerd was bij het 750-jarig bestaan van Alkmaar. In 2005 gaf het een concert in Warmenhuizen samen met een balletdanseres en in 2007 was er in Heiloo de theatrale uitvoering van *Dido and Aeneas* van Henry Purcell. Het koor heeft ook meermalen in het buitenland opgetreden, onder andere in Darmstadt in Duitsland met muziek van Arvo Pärt en in november 2006 in Kopenhagen, waar het *Requiem* van Gabriel Fauré op het programma stond. Samen met het Amsterdams Gemengd Koor, dat ook geleid wordt door Paul Valk, zong het koor in februari 2007 mee met *Carmina Burana* van Carl Orff in het Concertgebouw in Amsterdam. Voor het novemberconcert 2007 zong Sine Nomine in het concert 'Sine Nomine Light' vlotte liedjes op geestige Nederlandse teksten, een swingende medley uit 'West Side Story' en met romantisch, licht klassiek werk van Franz Schubert. De Oude Ursulakerk in Warmenhuizen had nauwelijks genoeg stoelen om het publiek een plaats te kunnen geven. Ook in Warmenhuizen zong het koor in juni 2008 mee in het *Harenkarstival*, een theater- en muziekspektakel georganiseerd Harmonievereniging DSV. Samen met Alkmaars Kleinkoor Good Company werd begin 2009 voor een groot publiek in Schagen en Amsterdam het beroemde *Requiem* van Maurice

Duruflé uitgevoerd. In november 2010 stond Sine Nomine op het podium van de grote zaal in het Concertgebouw in Amsterdam. Samen met het Amsterdams Gemengd Koor (AGK) zong het koor onder leiding van Paul Valk mee in het *Magnificat* van John Rutter en in de *Carmina Burana* van Carl Orff. Hoogtepunt in 2010 was de wereldpremière van *Poems from Guantanamo* van Bernard van Beurden dat Sine Nomine samen zong met het AGK en met de althoboïst Ton van de Kieft in de Beurs van Berlage in Amsterdam. Dit voorjaar werd tweemaal het prachtige *Membra Jesu Nostri* van Dietrich Buxtehude uitgevoerd.

Sine Nomine bestaat uit (en voor deze gelegenheid uitgebreid met):

Sopranen: Nel Beemster, Christine Dragt, Anna Jonker, Klaartje van Leersum, Lettie Oosterhof, Marga van der Pol, Maaïke Sillmann, (Lenny Brons van Tuyl, Sarah Hammond, Maruscha Ijpma, Simone Sohler, Edith Vos, Iris Wimmers).

Alten: Loes Aartsen, Wilma Bos, Roosmarie van Dijk, Trees Frigge, Maria Snijders, Cornelia Wiemers, (Anneke Breukel, Neeltje van Dijk, Marga de Jong, Hanneke Los).

Tenoren: Jan Berghuis, René Burger, Erik van Halderen, Fred Jonkhart, Hans Spaans, (Henk Bulthuis, Marten Kingma, Pim van der Pol, Ruben Timmer).

Bassen: Richard den Bak, Henk Blankevoort, Herman van der Mark, Guido Schneider, Wilbert Sentenie, Wim Timmer, (Gerard May, Rudo Oussoren, Riemer Poortstra, Gerrit Rot).

Dirigent: Paul Valk.

Meer informatie vindt u op www.sinenominealkmaar.nl.



Spanjaard Muziekinstrumentenhandel bv



Piano's • Vleugels
Keyboards • Kleine instrumenten
Orkest-apparatuur
Hi-Fi apparatuur • Bladmuziek
Stemmen • Reparaties
Verhuur van piano's en concertvleugels
Transporten

Koorstraat 23-25
1811 GM Alkmaar

Tel.: (072) 515 43 44
Fax: (072) 515 00 25

WINTER & VAN LEERSUM NOTARISSEN

Mr R.H.C. Winter
Mr G.J. van Leersum
notarissen/estate planners

■ Postbus 245
■ 1850 AE Heiloo
■ Kennemerstraatweg 83
■ Telefoon 072 - 533 78 00
■ Fax 072 - 533 59 94
■ E-mail: notaris@wintervanleersum.knb.nl
■ Internet: www.wintervanleersum.nl

gastrovino **De Deel** Wijnen & Relatiegeschenken

Voor Particulieren en Horeca

Boekel 31b 1921 CE Akersloot T. 072 - 532 35 69
(langs het NH-kanaal)

www.dedeelwijnkoperij.nl

peek juwelier

Stationsplein 96, 1851 LN Heiloo, 072-533 57 30
info@peekjuwelier.nl, www.peekjuwelier.nl

KÖSTERS ELEKTRA BV

Postbus 248 - 1850 AE Heiloo

Elektro / installatie techniek
Verlichtingstechniek
Beveiligings installatie
Datenetwerken
Audio en Witgoed apparatuur

Tel: 072 - 533 05 66 Fax: 072 - 533 45 80
e-mail: info@kosterselektra.nl



computers - software
netwerken - webhosting
randapparatuur

WDB TRADING
HOLLEWEG 55
1851 KD HEILOO
072 - 533 79 23
www.wdbtrading.nl

7 dagen per week geopend van 09.30 tot 17.00 uur



Arcadialaan 4, 1813 KN Alkmaar
(in Golden Tulip Hotel)

072- 5409349 www.allpeople.nl

Tegen inlevering van deze advertentie:

Garra Rufa Brons
behandeling voor € 20,00
*pedicure behandeling door
honderden visjes!*

radio bakker

Kennemerstraatweg 255
1851 NA Heiloo
Tel. 072 533 02 62
verkoop@radiobakker.tv

CHINEES CANTONEES
SPECIALITEITEN
RESTAURANT



KANG WAH

HET HOEKSTUK 11
1852 KX HEILOO
TEL.: 072-5335047

京華酒樓

van der Laken

LICHTADVIES

Van der Laken Lichtadvies
Van der Veldenstraat 7
1851 HS Heiloo
Telefoon 072 - 5323030
Fax 072 - 5323031
E-mail vdlaken.lichtadvies@tip.nl
www.vanderlakenlichtadvies.nl

Lars Brillen

maatmonturen & contactlenzen

Lars Brillen
Stationsweg 89 A2
1851 LJ Heiloo
072-532 36 00
lars@larsbrillen.nl

DE HETHOEK

Cafeteria

Hoekstuk 16
1852 KX Heiloo
Tel. 072 5325520
Fax 072 5325521

KNIPSALON ROBERT KRAMER

HEERENWEG 151, 1851 KN HEILOO
072 - 505 47 84
WWW.KNIPSALONROBERTKRAMER.NL

ONZE OPENINGSTIJDEN

maandag:	13:00 - 17:00
dinsdag t/m donderdag:	08:30 - 17:00
vrijdag:	08:30 - 19:30
zaterdag:	08:00 - 15:00

U BENT WELKOM ZONDER AFSpraak !

Kaandorp

Sinds 1921

Uw patisserie en broodspecialist

Kennemerstraatweg 506
1851 NH Heiloo
Tel.: 072-5331157

Het Hoekstuk 3
1852 XH Heiloo
Tel.: 072-5336609

Wij geven een goed en eerlijk advies voor al uw verzekeringen



*o.a. voor uw doorlopende
reis-/annuleringsverzekering*

iedere donderdag -
adviesavond
van 19 - 21 uur

BOSCH
ASSURANTIËN
SPAREN-HYPOTHEKEN

Zevenhuizerlaan 103 | 1851 MT Heiloo | Tel.: 072 5339172 | e-mail: info@boschheiloo.nl



Schoenmakerij
Rotonde

Heiloo

Heerenweg 19
Tel.: 072-534 08 85

Heerhugowaard

Winkelcentrum Middenwaard 62a
Tel.: 072-574 43 88



Het Hoekstuk 1
1852 KX Heiloo
Tel.: 072-534 10 14



**FYSIOTHERAPIE
MANUELE THERAPIE
SPORT REVALIDATIE
BEKKENFYSIOTHERAPIE
ECHOGRAFIE
MANUELE LYMFEDRAINAGE**

Slimpad 16A 1851 LB Heiloo Telefoon 072-533 93 55 www.fysioheiloo.nl



**Restaurant,
feesten en
gezelligheid**

U bent samen met uw gasten, vrienden en familie van harte welkom bij Wildschut Eten en Drinken voor koffie, hapjes, lunch, diner, gezellige feesten en catering.

Graag telefonisch reserveren, niet per e-mail.

Restaurant, serre en terras 7 dagen per week open vanaf 12 uur
Keuken open vanaf 12 uur, zondags vanaf 13 uur

Stationsweg 82 Heiloo nabij NS-station - Gratis parkeren
Tel.: 072-5321392 - www.wildschutetenendrinken.nl



Het Gilde van de Betere Banketbakkers

Als het écht lekker moet zijn!

BANKETBAKKERIJ
C. van Velzen

Kennemerstraatweg 207 - Tel. 072 533 12 55 - Heiloo
Winkelhof 't Loo 1 - Tel. 072 533 85 35 - Heiloo
bestelling@vanvelzenbanket.nl

Bezoek ook eens onze website:

www.sinenominealkmaar.nl

Colofon

Verantwoording
afbeeldingen:

Cover: Madeira rainforest
P3: Portret Johannes Brahms
P4: Portret Johannes Brahms
P5: Brahms op weg naar de Rode Egel
P6: Partituur, autobiografie deel 7
P8, 10: Johannes Brahms als dirigent
P12: Brahms aan de vleugel
P13: Hieke Meppelink
P13: Martijn Sanders
P14: Ernst Binnekamp
P14: Annelies Komen
P15: Paul Valk
P16: Kamerkoor Sine Nomine

Foto: Rui Vale de Sousa
Foto: C. Brasch, Berlin 1889
Schilderij van Carl Jagemann, naar een foto uit 1866 of 1867
Schaduwbeeltenis door Dr. Otto Böhrer
Gesellschaft der Musikfreunde in Wenen
Potloodtekeningen van Willy von Beckerath, februari 1895
Temperaschilderij door Willy von Beckerath, 1911
Foto: Menno Veenendaal, 2011
Foto: SMPN, 2010
Foto: eigen foto
Foto: eigen foto
Foto: Frits Droog, 2010
Foto: Gerard van Leersum, 2011

Teksten:

Grafisch ontwerp,
advertentie-opmaak:

Eduard van Hengel, Richard den Bak

FFective - Richard den Bak

